

■ 跨領域美感課程教學方案格式 ■

所 屬 區 域 / 學 校 名 稱

學校名稱	國立玉井高級工商職業學校		
團隊成員	徐順乾(教學組長)、李翊銘(音樂) 鄭倖宜(國文)、王佑甄(國文)、楊庭青(國文)		
跨領域學科	國文	藝術學科	音樂
教學對象 先備能力	<p>1. 教學對象：高中二年級學生，綜二甲、綜二乙、綜二丁、資處二、電機二，共五個班級。</p> <p>2. 先備能力：</p> <p>(1) 通過高一基礎古典文學、現代文學、國學常識的學習，已具備一定語文理解及運用能力。</p> <p>(2) 經過高一音樂課程學習，已對音樂性有基礎認知與理解。</p> <p>(3) 高一學習徐志摩〈再別康橋〉時，已初步了解、歌唱過新詩改編的歌曲。</p>		
跨領域 美感課程 實施模式	【實施模式】		
	<p>1. 現代詩人、現代詩教學</p> <p>2. 新詩意象分析指導</p> <p>3. 文學融入音樂性，分組將新詩改寫為歌詞。</p> <p>4. 學生成果發表：分組上台演唱改編之歌曲。</p> <p>5. 學生省思與教師回饋：學生作活動回饋分享，教師針對每組成果發表給予建議與指導。</p>		
跨領域 美感課程 應用策略	【應用策略】(請勾選)		
	<p>使用時機</p> <p><input type="checkbox"/> 課前預習</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 引起動機</p> <p><input type="checkbox"/> 發展活動</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 綜合活動</p> <p><input type="checkbox"/> 課後複習</p> <p><input type="checkbox"/> 其他</p>	<p>教學策略</p> <p><input type="checkbox"/> 應用藝術素材之問題導向教學</p> <p><input type="checkbox"/> 虛擬實境之情境教學</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 網路資源之體驗學習教學</p> <p><input type="checkbox"/> 應用藝術類數位典藏資源之探究式教學</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 合作學習式教學</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 專題討論式教學</p> <p><input type="checkbox"/> 協同教學</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 創造思考教學</p> <p><input type="checkbox"/> 其他</p>	<p>評量模式</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 學習單</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 試題測驗</p> <p><input type="checkbox"/> 遊戲評量</p> <p><input type="checkbox"/> 專題報告製作</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 展演實作</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 影音紀錄</p> <p><input type="checkbox"/> 其他</p>

課程架構
與跨領域
課程設計
概念

一、課程架構圖

為你唱出美麗的〈錯誤〉與哀愁

目標

1. 了解新詩亦具備音樂性。
2. 了解鄭愁予〈錯誤〉一詩中的古典意象。
3. 了解音樂的穿透力，能為詩作帶來更多情緒感染。
4. 深刻體會詩中思婦情緒後，藉由故事情節想像，分組將新詩改寫為歌詞，並上台演唱。
5. 能省思、回饋活動過程中的良窳。

時間

4 節課

子題

一、認識作者、〈錯誤〉新詩

主要
教學
活動

1. 認識作者及寫作背景
2. 了解新詩意旨
3. 新詩意象與修辭說明
4. 認識本詩改編而成的歌曲。(播放羅大佑、李泰祥演唱版本)

子題

二、認識歌詞改寫與創作

三、成果發表與回饋

主要
教學
活動

1. 了解歌詞書寫的基本要求
2. 知曉歌詞創作中須避免的錯誤
3. 教師示範改寫及演唱教學
4. 分組進行改寫與修改

1. 學生上台演唱改編〈錯誤〉歌曲
2. 學生票選與回饋
3. 學生反思
4. 教師回饋

二、跨領域課程設計概念：

詩經乃韻文之祖，亦是民歌的收錄。文學發展上的樂府詩、宋詞、元曲，亦是能歌之文學創作。時至今日的流行歌曲，也具有押韻、琅琅上口的音樂性，而許多現代詩也被譜曲成歌傳唱。因此，在現代詩教學中，將引導學生在了解詩歌意涵、情感後，透過歌詞改寫、演唱，呈現出詩人的寫作心境，也將詩歌抒發情感的特質活用於生活中。

◆跨領域課程運用圖

了解古今的音樂特色

認識中國韻文文學的音樂性

【國文】

1. 聆聽古詩詞吟唱歌曲
2. 聆聽古詩詞融入流行音樂歌曲
3. 聆聽新詩融入流行音樂歌曲

透過溝通、討論與合作，增進學習理解性。

認識音樂的調性運用

【音樂】

1. 理解大調、小調造成的心理感受。
2. 能分辨樂曲的大、小調。
3. 能配合歌詞意涵，找到適切的改編樂曲。

藉由音樂融入，深化對文學作品的感知情懷。

認識〈錯誤〉一詩的故事背景與意蘊

分組練習改寫歌詞

【國文】

1. 歌詞不脫離〈錯誤〉一詩的原故事發展及主角心境。
2. 語詞須朝向典雅，不失原詩融古典於現代的特色。
3. 敘述人稱須統一，由過客角度書寫思婦的愛情。

成果發表

【國文】

改寫出具古典韻味的〈錯誤〉歌詞。

【音樂】

搭配流行歌曲旋律，分組上台演唱自編〈錯誤〉一歌。

文藝創作的展現

【音樂】

- 1-2 音樂與生活美學：認識音樂與各類藝術相關連之美感語彙及表現形式。
- 2-1 聲音的設計、編輯及製作：認識音樂各要素的功能與效果。

教學計畫			
單元名稱	為你唱出美麗的〈錯誤〉與哀愁		
教學時數	四	實施班級	綜二甲、綜二乙、綜二丁、資處二、電機二
實施情形	1. 實施時間：105 年 11 月-12 月間 2. 課程活動名稱：為你唱出美麗的〈錯誤〉與哀愁 3. 課程出處：龍騰文化技術高級中學國文第三冊第十課現代詩選 鄭愁予〈錯誤〉		
設計理念	音樂具有躍動性特質，能賦予平面文學、文字更多靈動的養分。讓音樂與文學邂逅，能有相輔相成功效，豐富詩作情感的表露，也讓學生在文學與音樂的學習中，體悟更多人生美感的韻味。		
藝術概念與美感元素	一、音樂欣賞 二、音樂創作 三、音樂表演		
教學方法	講述教學法、合作學習法、啟發式教學法、發表教學法		
教學資源	一、網路資源—youtube/文章 (一)台灣演義—現代詩巨擘鄭愁予 (二)羅大佑〈錯誤〉演唱版本 (三)李泰祥〈錯誤〉演唱 版本 (四)吳志寧〈負荷〉(演唱吳晟〈甜蜜的負荷〉) (五)渠渠小編〈作詞人陳樂融老師，點評作品中分享寫詞技巧!〉 二、教師歌詞改寫、演唱(錄音版)： 改編自「小幸運」 三、教師自編學習單		
教學目標			
單元目標	1. 認識現代詩的特色 2. 認識文學具有音樂性 3. 引導學生將音樂的美感融入文學作品		

具體目標	能力指標／核心素養
<p>一、認知：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 認識新詩巨擘鄭愁予 2. 認識新詩中的意象 3. 了解新詩寫作技巧 <p>二、情意：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能感受思婦等待的心情與堅貞 2. 能透過文學或音樂適時具體表達內在情緒 <p>三、技能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能改編新詩為歌詞 2. 能歌唱出思婦等待時的心情 	<p>國 V-U-A3 運用國語文，整合實用資料，發展融合傳統與創新的規劃與執行力，增進探索與適應力，培養兼具人文素養及專業能力的人才。</p> <p>國 V-U-B1 運用國語文建立有效的人際溝通，進行辭意通達、架構完整的語言文字表達，並能透過閱讀與鑑賞，與自我生命、社會脈動對話。</p> <p>國 V-U-B2 能解讀與詮釋訊息的意義與觀點，靈活且適切結合文字與科技媒體，培養資訊倫理，提升思辨、學習效率與專業知能。</p> <p>國 V-U-B3 能以豐富的文化藝術涵養，陶冶優雅氣質，並將人文視野融入專業領域，強調技能與人性合一，塑造美好的生活情境。</p> <p>國 V-U-C2 善用語文的表意功能與溝通技巧，強化職能發展與人際關係，並能透過與群體間的分享學習，建立包容、關懷與合作精神。</p>

課程架構

節次	課程名稱	教學重點	教學工具
1	與文學巨擘有約	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識作者鄭愁予 2. 講述本詩意旨 3. 欣賞由流行歌曲唱出的新詩作品 	電腦、單槍、投影機
2	美麗的錯誤	<ol style="list-style-type: none"> 1. 〈錯誤〉一詩意境、意象介紹 2. 改寫技巧指導 	學習講義
3	我是填詞家	學生分組討論：將新詩改編為歌詞（同儕討論、修改，延續到平時課餘時間）	歌詞單
4	我的舞台我的歌	學生自編歌曲發表與回饋（學生自行利用下課時間彩排）	電腦、單槍、投影機、學習單、音響

教學流程							
節次	活動	時間	藝術媒介 藝術資源	藝術概念 美感元素	跨領域 策略	評量模式	備註
一 與文學巨擘有約	1. 作者介紹： (1)藉由「台灣演義」介紹， 認識現代詩巨擘鄭愁予。 (2)補充講述鄭愁予相關生活 資訊及寫作特色。	20 分鐘	網路媒體				口頭問答
	2. 題解說明： 了解本詩意旨、寫作視角。	15 分鐘					
	3. 流行歌曲欣賞： (1)羅大佑〈錯誤〉演唱版本 (2)李泰祥〈錯誤〉演唱版本 (3)吳志寧〈負荷〉(改編自 吳晟〈甜蜜的負荷〉)	15 分鐘	網路媒體	歌曲欣賞	情感感受 音樂改編 觀摩		
二 美麗的錯誤	1. 詩歌朗誦： 請學生在題解引導詩歌情境 後，朗誦課文。	2 分鐘					
	2. 意象、修辭說明： 指導學生體會詩中情感與意 象、修辭的運用。	30 分鐘					
	3. 歌詞改寫指導： (1)教師播放以「小幸運」填 入、改寫〈錯誤〉的自唱 錄音音樂。 (2)講解填詞須注意的細節。	18 分鐘	教師錄音媒 材	歌曲欣賞	音樂改編 觀摩		
	4. 課後活動： 分組活動(3-4 人一組)，先 找一曲自己熟悉旋律，又 符合〈錯誤〉情調的歌曲， 並印出其歌詞。		網路媒體				
三 我是填詞家	1. 分組創作討論： (1)審核學生是否在詩歌情 緒、場景設定下，找到適 合改編的流行歌曲。 (2)從旁協助學生編寫、填 詞。	50 分鐘	網路媒體	音樂賞析	歌詞改編	合作表現	

	<p>2. 課後活動：</p> <p>利用課餘將改編好的歌詞送交教師批閱、指導。待通過教師審核，方可自行利用時間練唱、彩排。</p>						
四 我的 舞台 我的 歌	<p>1. 學生自編歌曲發表：</p> <p>(1)方式：一位同學介紹組員、改編曲、工作分配、呈現方式，而後演唱。</p> <p>(2)表演方式：</p> <p>①先錄製歌唱錄音檔，當天播放。</p> <p>②現場歌唱。(每一位同學輪唱。)</p> <p>③印製改寫歌詞給全班同學。</p> <p>④製作伴奏 KTV 版 PPT</p>	35 分鐘	音樂媒體	歌唱、表演、主持、影音紀錄	音樂與文學的結合 情感在音樂中的表現	實作評量	
	<p>2. 活動票選與回饋：</p> <p>(1)每位同學票選整體表現冠軍、最用心獎、最佳作詞獎、最佳美聲獎、最佳影片製作獎。</p> <p>(2)教師給予各組改編及音樂配合上的建議，以利未來的成長。</p>	15 分鐘				同儕互評	
	<p>3.課後活動：</p> <p>每位同學書寫活動回饋學習單，述說課程教學、活動過程的成長及體悟。</p>						

教學省思與建議

1. 學生處事的主動性較低，因此，改編教學活動進行時，必須嚴格監控學生進度，方能如期達到可預期的目標。因學生潛力無限，唯有給予「重視」的要求，才能激發其潛能，展現令人激賞的作品。
2. 須再加強學生上台表演的台風。
3. 此次活動進行時，各班舞台背景呈現略有不同，有的張貼活動字樣，或有繪製黑板，抑或讓黑板整潔為宜。未來在活動執行上，或許可以加入布景設計，或是海報設計，將詩中場景示現呈現，將更見視覺摹寫運用及舞台表演的完整性。
4. 目前成果發表的方式為錄音播放及現場演唱，但兩者尚有不足處。播放者較乏培養學生舞台表演能力，而現場演唱，或有因緊張而怯場、忘詞之失，相信仍有更完備的方式，有待我們精進、成長。
5. 學生能透過活動彩排及同儕分享，激勵彼此看見自己的不足與他人的優點，進而修正呈現。有組別因為看見他組彩排時 PPT 的製作能力，便進而自我精進，讓發表當天展現一定水平的影音效果。

教學研發成果

一、學習單

1. 歌詞改寫

(範本)

(錯誤) 歌詞改編活動(綜二甲)



組長：張弘志
組員：廖振佑、江峻濤、陳思庭
改編歌曲：默
原唱：周杰倫
改寫歌詞：廖振佑、江峻濤
製作 PPT：陳思庭


我走過江南 看見你的孤寂
等在季節是你的寂寞
青春容顏如蓮花的開落
深刻地沉默在回憶裡
東風不來
三月柳絮 說不盡
你的心如寂寞的空城
不敵閒 不遠說
若向晚青石的街
像你那失落的心
孤寂
為何三月的春帷不揭
不展顏 不離去
你的心為何上鎖
正如那窗扉緊掩
孤寂
我走過江南 看見你的孤寂
等在季節是你的寂寞
青春容顏如蓮花的開落
深刻地沉默在回憶裡
東風不來
三月柳絮 說不盡
你的心如寂寞的空城
黯然地 表明著
是我遠去的馬蹄
造成美麗的錯誤
經過
為何三月的春帷不揭
不展顏 不離去
我只是匆匆過客
不是你等的歸人
經過
是經過
是我經過

(錯誤) 歌詞改編活動(綜二甲)



組長：
組員：
改編歌曲：
原唱：
改寫歌詞：
製作 PPT：

2.活動回饋單


「為你唱出美麗的〈錯誤〉與哀愁」活動回饋單
班級： 座號： 姓名：

一、活動過程中，你觀察到什麼？

二、透過這一活動，你發現什麼很重要？

三、整個活動中，你的成長是？

四、透過歌詞改編，你學會、感受到什麼？

五、在各組同學的發表中，你向他們學習到什麼？

六、這一活動，是將國文學習融入「美感」的方式之一。未來，你將如何在看似平凡的生活融入美感元素呢？

七、對於這一活動的進行，你的投入指數是：_____%

二、觀察紀錄表


鄭愁予〈錯誤〉改編歌詞活動票選單
班級： 座號： 姓名：

一、整體表現，我心目中的第一名是：_____ (組別)
原因：_____

二、最佳美聲獎：_____ (人名)
我想對他說：_____

三、最佳作詞獎：_____ (組別)
原因：_____

四、最佳影片製作獎：_____ (組別)
原因：_____

五、本次活動最用心獎：_____ (組別或人名)
原因：_____

六、發表活動中，印象最深刻的是：

三、教學評量

- 1.課堂學習度：30%
- 2.分組投入、執行度：30%
- 3.歌詞修改典雅、完整度：30%
- 4.發表演唱整體完整、流暢度：40%

未來推廣計畫

- 1.目前僅有五個班級參與此課程活動，希望在未來可以規劃為全年級、競賽式的活動，將有助於學生的潛能激發。這學期，綜二丁將此改編活動的成果再發表於全校性「藝氣風發」才藝競賽中，是不錯的成果延伸與成長。
- 2.在歌詞改寫過程中，觸發部分學生對歌詞創作的興趣。未來或可朝向創作「畢業歌」目標前進，指導學生寫作融入校園在地生活元素的歌詞，紀念高中三年的青春歲月，並可有表演藝術的舞蹈融入，抑或拍攝 MV，作更多元的跨領域融入。

課程實施紀錄（教學照片 10 張加說明）



課堂歌詞改寫討論實況-1



課堂歌詞改寫討論實況-2

錯誤(改編) 陳維奇

我在那年從江南走過
~~情~~ 等雨季節裡的等待 ~~房~~ 願
 就像蓮花般 花開又花落
 東風不來 心情也消落 ~~沉~~
 你的心底就寂寞空城
 那青石 ~~街~~ ~~中~~ ~~看~~ ~~透~~ ~~幽~~ ~~暗~~ ~~的~~ ~~晚~~ ~~時~~ ~~刻~~ ~~的~~
 看透深深的心底 小小的窗扉緊掩
 又聽到 那嗚嗚的馬蹄聲
 明明你一直等待 沒理由等不到歸來
 只要 ~~你~~ ~~回~~ ~~來~~ 憑什麼我們要錯過
 夜長夢還多 他就不要忘記你
 到時候 他就知道有多苦
 當時那些快樂多難得美好
 他真的 ~~有~~ ~~辦~~ ~~法~~ ~~捨~~ ~~得~~ ~~不~~ ~~要~~
 才剛成真的美夢 轉眼就幻滅破掉
 祝福你 真的可以睡得好 ~~好~~
 明明他也最愛你 沒理由愛不到結果
 明明你一直等待 沒理由等不到歸來
 夜長夢還多 他就不要忘記你
 到時候 相見有多快樂
 他就不要 想你了 瘋掉
 明明你一直等待 沒理由等不到歸來
 只要 ~~你~~ ~~回~~ ~~來~~ 憑什麼我們要錯過
 我夜長夢還多 他就不要忘記你
 你等待 聽著他說多愛你

原詞的部分不在此再改編
 這是一首詞(詞)一首詩(詩)

教師批改、指導學生歌詞修改

(錯誤) 歌詞改編活動(資處二)

組員：蘇沛權(唱歌)
 邵佳琪(唱歌)
 洪沛臻(歌詞改編、唱歌)

改編歌曲：Tank-如果我變成回憶

那日 我打江南街道走過
 而你等在季節裡的
 容顏如蓮花一般
 縱開又消落期待的心 再次落空


東風 輕輕的如羽翼拍動
 帶來了三月的柳絮
 但你的心裡寂寞
 恰若青石的街道向晚 聲音不響

三月的春帷不揭 你的心窗扉緊掩
 我是美麗的錯誤
 我不是歸人 只是個過客
 那等在季節裡的容顏如蓮花開落
 那期待的心 又落空了

三月的柳絮不飛 你的心窗扉緊掩
 恰若青石的街道
 遠遠馬蹄聲 我不是歸人
 你我遠遠的馬蹄聲是你美麗的錯誤
 那東風不來 聲音不響 你心寂寞

東風 什麼時候會到來呢
 你內心的窗扉緊掩
 三月的柳絮不飛
 你內心小小寂寞的城 窗扉緊掩

©那東風不來 你心寂寞
 三月的春帷不揭你的心窗扉緊掩
 三月的柳絮不飛你的心寂寞我不是歸人
 你內心小小寂寞的城承受寂寞
 我不是歸人 只是過客 只是過客



學生歌詞完稿作品



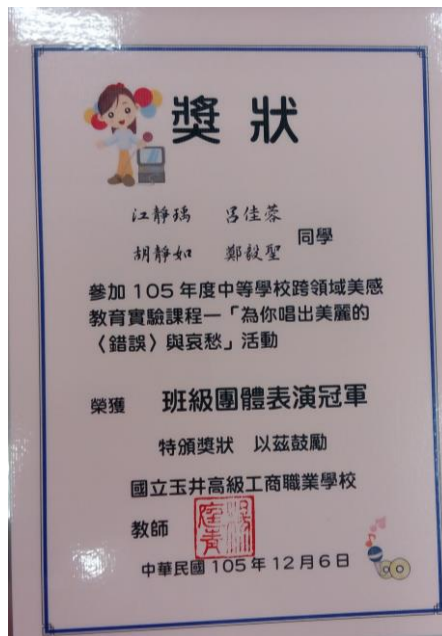
發表會情境佈置



分組上台發表實況-1



分組上台發表實況-2



獎狀設計與獎項-1



獎狀設計與獎項-2



活動回饋與頒獎實況

參考資料

- 1.十二年國民基本教育課程綱要總綱
- 2.十二年國民基本教育技術型高級中等學校語文領域(國語文)課程綱要(草案)
- 3.普通高級中學課程綱要
- 4.渠渠小編〈作詞人陳樂融老師，點評作品中分享寫詞技巧!〉